

**Comité des services du développement
économique et tourisme**

**14 septembre 2015
15h00**

PROCÈS-VERBAL

**Economic Development and Tourism
Services Committee**

**September 14, 2015
3:00 p.m.**

MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT

Conseil / Council :

Johanne Portelance, présidente et conseiller / President and Councillor
Daniel Lalonde, conseiller / Councillor
Pierre Ouellet, conseiller / Councillor
Jeanne Charlebois, maire / Mayor

Absences motivées / Authorized Absences :

Manon Belle-Isle, urbaniste / Planner

Personnes ressources / Resource Persons :

Jean-Claude Miner, chef du service du bâtiment / Chief Building Official
Jacob Bolduc, FOTENN Consultants
Philippe Timbers, trésorier / Treasurer
Monique Brunet, secrétaire administrative / Administrative Secretary

Visiteurs / Visitors:

Jean Sirois, L'Alliance du centre-ville

1. Ouverture de la réunion

Proposé par Daniel Lalonde
Avec l'appui de Pierre Ouellet

La réunion est déclarée ouverte à 15h02.

Opening of the meeting

Moved by Daniel Lalonde
Seconded by Pierre Ouellet

The meeting is called to order at 3:02 p.m

2. Adoption de l'ordre du jour

Proposé par Pierre Ouellet
Avec l'appui de Daniel Lalonde

Qu'il soit résolu d'adopter l'ordre du jour tel que présenté avec l'ajout des articles suivants :

- 5.4 Entente d'aménagement / Denis Thériault, 295 rue Main ouest
- 6.3 Service de révision des plans
- 6.4 Édifice du Christ-Roi

Adoptée.

Adoption of the agenda

Moved by Pierre Ouellet
Seconded by Daniel Lalonde

Be it resolved that the agenda be adopted as presented with the addition of the following items:

- Site plan agreement / Denis Thériault, 295 Main Street West
- Plans review services
- Christ-Roi building

Carried.

3. Divulgations de conflits d'intérêts

Aucun.

Disclosures of conflicts of interest

None.

4. Visiteurs

4.1 Jean Sirois, L'Alliance du centre-ville Réf. : projet Première Impression

M. Sirois, n'étant plus au sein de L'Alliance du centre-ville, le sujet est retiré.

Visitors

Jean Sirois, "L'Alliance du centre-ville" Re: "Projet Première Impression"

Since Mr. Sirois is no longer with "L'Alliance du centre-ville", the subject is cancelled.

5. Urbanisme

5.1 Budget 2016

Le trésorier, Philippe Timbers, discute de l'exercice budgétaire 2016 pour le service d'urbanisme. Ce sujet sera présenté à la prochaine réunion du comité pour discussion.

Planning

2016 budget

The Treasurer, Phillippe Timbers, discusses the 2016 budget preparation for the Planning department. This subject will be presented at the next committee meeting for discussion.

**** Philippe Timbers quitte la réunion à 15h25.**

Philippe Timbers leaves the meeting at 3:25 p.m.

**5.2 Entente d'aménagement – trottoir
580, avenue Spence**

Statu quo.

**Site plan agreement – sidewalk
580 Spence Avenue**

Status quo.

**5.3 Traverse piétonnière – Résidence Place
Mont Roc et centre d'achat**

Le sujet est référé à la réunion du comité des services des travaux publics et environnement en octobre 2015.

**Crosswalk – Residence Place Mont
Roc and shopping center**

The subject will be presented to the meeting of the Public Works and Environment Services Committee in October 2015.

**5.4 Entente d'aménagement –
D. Thériault, 295 rue Main ouest**

Proposé par Pierre Ouellet
Avec l'appui de Daniel Lalonde

Qu'il soit résolu de conclure une entente en vertu de l'article 41 de la Loi sur l'aménagement du territoire avec Denis Thériault de la compagnie 1351314 Ontario Inc. concernant la propriété sise au 295 rue Main ouest et qu'un règlement soit adopté à cet effet.

Adoptée.

**Site plan agreement –
D. Thériault, 295 Main Street West**

Moved by Pierre Ouellet
Seconded by Daniel Lalonde

Be it resolved that an agreement be concluded under Section 41 of the Planning Act with Denis Thériault from 1351314 Ontario Inc. concerning the property situated at 295 Main Street West, and that a by-law be adopted to that effect.

Carried.

6. Construction

**6.1 Rapports sommaires des permis de
construction – juin, juillet et août 2015**

Pour information.

Construction

**Summary building permit reports -
June, July and August 2015**

For information.

**6.2 Mise à jour – projet d'agrandissement de
l'hôpital général**

Pour information.

**Update – General Hospital's expansion
project**

For information.

6.3 Service de révision de plans

Pour information.

Plans review services

For information.

6.4 Édifice du Christ-Roi

Une réunion spéciale du conseil municipal sera prévue la semaine prochaine pour discussion avec l'ingénieur-conseil dans ce dossier.

Christ-Roi building

A special meeting of the Municipal Council will be called for next week to discuss the subject with the consulting-engineer.

7. Développement économique

Economic Development

7.1 Rencontre avec les développeurs

Meeting with the developers

Aucun.

None.

8. Période de questions/commentaires

Question/Comment period

Aucun sujet.

No subject.

9. Autres articles

Other items

Une discussion a lieu concernant la poussière sur la rue Ghislain. Jean-Claude Miner, chef du service du bâtiment, communiquera avec l'entrepreneur pour les travaux de l'agrandissement de l'hôpital.

A discussion took place concerning the dust on Ghislain Street. Jean-Claude Miner, Chief Building Official, will contact the contractor for the expansion project at the hospital.

Le directeur général de l'hôpital, Marc LeBoutillier, sera invité à la réunion du Conseil municipal à la fin novembre 2015 pour donner un compte-rendu du projet d'agrandissement de l'hôpital.

The Chief Executive Officer at the hospital, Marc LeBoutillier, will be invited to address the Municipal Council at the meeting at the end of November 2015 to present an update of the expansion project.

10. Huis-clos

In-camera

Aucun.

None.

11. Ajournement

Proposé par Daniel Lalonde
Avec l'appui de Pierre Ouellet

Qu'il soit résolu d'ajourner la réunion à
16h05.

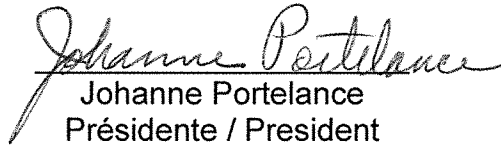
Adoptée.

Adjournment

Moved by Daniel Lalonde
Seconded by Pierre Ouellet

Be it resolved that the meeting be
adjourned at 4:05 p.m.

Carried.


Johanne Portelance
Présidente / President